



Police use typhoon debris to decorate station

颱風垃圾 巧為警所扮新妝

The strong winds brought by Typhoon Morakot blew down bamboo forests in the mountain areas of Tainan County, and vehicles driving through flooded areas had flats after their tires were pierced.

Bamboo and tire debris and waste materials thrown up by the typhoon are now used by police officers at the Wangming police station in Yujing police precinct to decorate the police station. They have put their heads

together to create a police station with an elegant atmosphere.

When Wangming officers inspected the mountain areas after the typhoon passed, they found a lot of bamboo on the roads blocking traffic. They removed it, but in a moment of inspiration, Pan Yung-hsin, chief officer at the station, collected some bamboo sticks to use it as free decorative material. Turning waste into gold, officers used their do-it-your-

self talents and split the bamboo lengthwise and used it together with some metal wire to make the surroundings look better by covering plumbing and wires in the station's toilets and garden.

After the typhoon, several police cars had to drive through water while carrying out their duties. They often had their tires pierced by debris and broke down in the water. After repairs, some officers thought the tires would

make flower pots that looked good, would be easy to clean and would allow them to reuse waste. They quickly collected tires from police officers and friends and hung them on the walls of the police station, where they now are an eye-catching part of the landscape.

Pan says the Wangming police station is both small and pretty, with a well in the garden that gives it an old and simple look. The officers offered their ideas, and working together, they used the "extraordinary gifts" brought by Typhoon Morakot to create a new look for the police station. They also asked a local painter to paint the walls, thus turning the police station into an attraction that has been well received both by local residents and cyclists.

(TRANSLATED BY PERRY SVENSSON, LIBERTY TIMES)

莫拉克風災後，台南縣山區竹林遭強風吹襲傾倒，不少車輛行經淹水區輪胎遭刺破，而刺竹、輪胎等「颱風製造」的廢棄物，卻成玉井分局望明派出所員警佈置警所的最佳材料，眾人巧手巧思，打造出雅緻的警所情調。

風災過後，望明所員警巡邏山區時，發現不少刺竹傾倒在馬路中央，阻礙交通，除了動手清理外，所長潘永信靈機一動，將刺竹收集起來，充當免費的「裝潢」材料，讓垃圾成黃金，員警發揮DIY長才，將竹竿剖半，拿起鐵絲串連，佈置一樓公廁與花園，將雜亂的管線用竹子圍起，美化環境。

颱風後，還有不少警車在執勤時泡水，被異物刺破輪胎拋錨，車輛送進維修廠，員警認為輪胎可成為造景花盆，容易清理又有造型，還能廢物利用，於是向認識的員警、朋友募集報廢破輪胎，懸掛在派出所四周牆上，成了搶眼的庭園一景。

潘永信說，望明所小而美，庭園內還有一口古井，相當古樸，員警個個極具巧思，眾人合力在風災過後，用莫拉克帶來的「另類禮物」打造警所新風情，並請當地畫家彩繪牆壁，將警點變身景點，獲得民衆與單車車友的讚賞。

(自由時報記者楊美紅)

Above: An officer at Wangming Police Station points to one of the tires that have become flower pots after the Morakot disaster in this picture taken on Sept. 22.

Below: A toilet at Wangming Police Station in Tainan County is decorated with bamboo gathered by police officers after the Morakot disaster in this picture taken on Sept. 22.

PHOTOS: YANG MEI-HUNG, TAIPEI TIMES

上圖：九月二十二日拍攝的這張照片中，望明派出所一名員警指著用莫拉克風災後募集來的破輪胎製成的花器。

下圖：九月二十二日拍攝的這張照片中，台南縣望明派出所員警檢拾因莫拉克風災傾倒的刺竹來裝潢廁所內部。

照片：自由時報記者楊美紅攝

TODAY'S WORDS 今日單字

1. **debris** /də'brɪ/ n.

廢棄物 (fei4 qi4 wu4) , 殘骸 (can2 hai2)

例: Police officers inspected the debris following an explosion at a clothing factory.

(成衣工廠發生爆炸後，警方仔細檢查殘骸碎片。)

2. **inspiration** /ˌɪnspə'reɪʃən/ n.

靈感 (ling2 gan3)

例: Jack took a walk in the countryside in search of inspiration for a new painting.

(傑克在鄉間漫步尋找下一幅畫作的靈感。)

3. **landscape** /'lænd,skep/ n.

景色 (jing3 se4)

例: Jenny looked out her window at the bleak winter landscape.

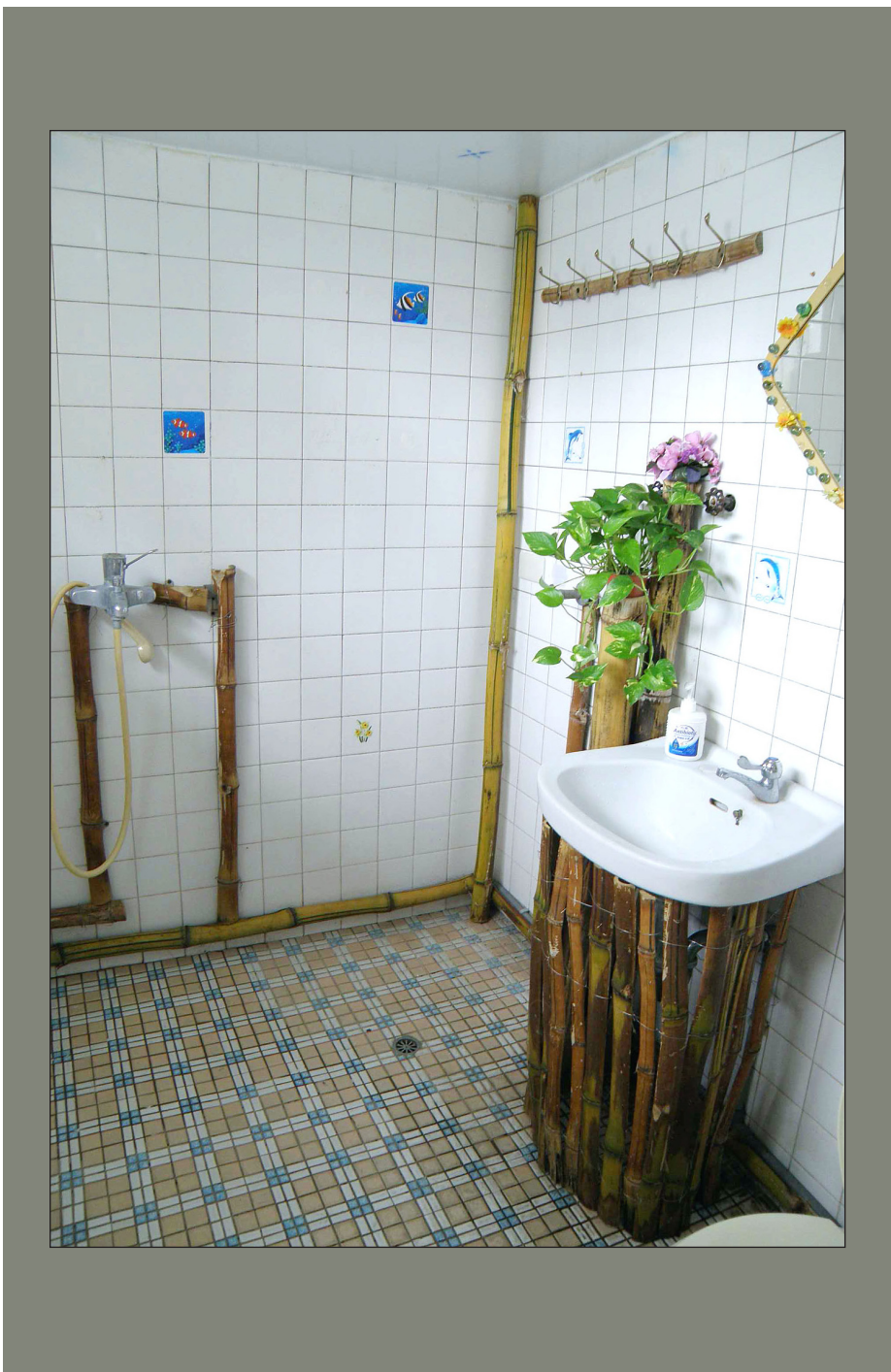
(珍妮看著窗外的寒冬景緻。)

4. **resident** /'rezɪdənt/ n.

居民 (ju1 min2)

例: The majority of residents are opposed to the new housing development.

(大多數居民都反對這項新的住宅開發計畫。)



IDIOM POINT 重要片語

put their heads together 集思廣益

When people put their heads together, they get together to discuss and think about something. In the article, the police officers put their heads together to formulate a new design for the police station.

Examples: "After putting their heads together, the directors realized that the only option was to declare bankruptcy," or "Why don't you guys put your heads together and see if you can figure out how to cut our energy bills?"

若說一群人「put their heads together」，就表示他們一起討論和思考某事。上文中提到，員警們集思廣益為派出所扮新妝。

例如：「經過討論後，董事會認清唯一的選擇就是宣佈破產」，或是「你們何不集思廣益，想想看有什麼辦法可以減少能源支出？」。